
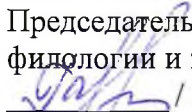


МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ И ЖУРНАЛИСТИКИ

Утверждено:  
на заседании кафедры  
протокол № 11 от «19» июня 2019 г.  
зав.кафедрой  / Абдуллина Г.Р.

Согласовано:  
Председатель УМК факультета башкирской  
филологии и журналистики  
 / Гареева Г.Н.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

дисциплина Общественно-политическая лексика в изучаемом языке

Вариативная часть. Дисциплины по выбору


**программа магистратуры**

Направление подготовки (специальность)  
58.04.01 Востоковедение и африканистика

Направленность (профиль) подготовки  
Языки народов Азии и Африки

Квалификация  
Магистр

Разработчик (составитель):  
доцент, к. филол. н.

 / Бахтиярова А.Н.

Для приема: 2019

Уфа – 2019 г.

Составитель: к.филол.н., доцент Бахтиярова А.Н.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры востоковедения и башкирского языкознания, протокол № 11 от «19» июня 2019 г.

Дополнения и изменения (обновили перечень основной и дополнительной учебной литературы, переименовали название факультета на основании приказа №730 от 13.06.2019), внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры востоковедения и башкирского языкознания, протокол № 9 от «13» марта 2020 г.

Заведующий кафедрой



Абдуллина Г.Р.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры \_\_\_\_\_ ,  
протокол № от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_ г.

Заведующий кафедрой / \_\_\_\_\_ Ф.И.О/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры \_\_\_\_\_ ,  
протокол № от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_ г.

Заведующий кафедрой / Ф.И.О/

**Список документов и материалов**

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	5
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	6
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	6
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	6
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	9
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	16
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	16
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины	16
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	17
Приложение 1	18

## 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Результаты обучения	Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание	
Знать	<ul style="list-style-type: none"> <li>- изучаемый восточный язык на современном этапе;</li> <li>- комплекс представлений об изучаемом регионе, как геополитической системе, его специфике, основных тенденциях его развития</li> </ul>	<p>способностью ставить задачи и предлагать решения проблем востоковедения путем интеграции фундаментальных разделов ориенталистики, африканистики, истории, экономики, политологии, языковедения, литературоведения и специализированных знаний в сфере профессиональной деятельности (ОПК-4)</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- основные особенности фонетики, грамматики, орфографии изучаемого языка,</li> <li>- особенности стилистического строя изучаемого языка;</li> <li>- особенности написания и чтения общественно-политических текстов.</li> </ul>	<p>способностью свободно пользоваться современными методами обработки и интерпретации массива данных на восточном языке, западных языках и на государственном языке Российской Федерации по странам Азии и Африки (в соответствии с направленностью (профилем) программы магистратуры) для решения задач, в том числе находящихся за пределами непосредственной сферы деятельности (ПК-4)</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- классификацию писем в зависимости от цели корреспонденции;</li> <li>- правила оформления личных писем и документов;</li> <li>- этические нормы и этикет бумажной и электронной переписки.</li> </ul>	<p>способностью писать на изучаемом языке официальные и неофициальные документы в соответствии с нормами речевого этикета (ПК-10)</p>	
Умения	<ul style="list-style-type: none"> <li>- гибко и эффективно использовать язык в общественной, экономической, научной и профессиональной сферах;</li> <li>- ставить задачи и предлагать решения проблем востоковедения путем интеграции фундаментальных разделов ориенталистики, африканистики, истории, экономики, политологии и специализированных знаний в сфере профессиональной деятельности.</li> </ul>	ОПК-4	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, общественно-политического, политико-экономического характера;</li> <li>- свободно пользоваться современными</li> </ul>	ПК-4	

	методами обработки и интерпретации массива данных на восточном языке, западных языках и на государственном языке Российской Федерации по странам Азии и Африки для решения задач, в том числе находящихся за пределами непосредственной сферы деятельности.		
	- грамотно писать и оформлять официальные и неофициальные письма, электронные послания на восточном языке; - стилистически точно осуществлять двусторонний перевод общественно-политических текстов; - правильно читать и понимать информацию, содержащуюся в официальных и неофициальных документах.	ПК-10	
Владения (навыки/опыт деятельности)	- базовыми навыками анализа общественно-политических текстов, международно-правовых документов; - всей совокупностью научных методов изучения политико-экономических, культурно-цивилизационных и лингвистических особенностей изучаемого языка на современном этапе, приемами четкой и эффективной организации текста статьи и доклада.	ОПК-4	
	- навыками работы с различными источниками на изучаемом восточном языке; - навыками чтения и основами анализа письменных текстов разных стилей и жанров; - навыками устного и письменного перевода общественно-политических, политико-экономических текстов	ПК-4	
	- навыками написания делового письма на восточном языке.	ПК-10	

## 2. Цель и место дисциплины в структуре основной образовательной программы

Дисциплина «Общественно-политическая лексика в изучаемом языке» входит в раздел Вариативная часть В.ДВ.1. Дисциплины по выбору.

Данная дисциплина изучается на 1 г.о. в 1 семестре по направлению подготовки ВО 58.04.01 Востоковедение и африканистика.

Для освоения дисциплины магистраты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения восточного языка в рамках магистерской программы подготовки. Освоение дисциплины является необходимой основой для последующего и сопряженного изучения дисциплин «Углубленный курс основного восточного языка», «Экономическая лексика в изучаемом языке».

Целью освоения дисциплины «Общественно-политическая лексика в изучаемом языке» является формирование у обучающихся определенного состава профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что подразумевает:

- формирование представления об особенностях языковой организации общественно-политических текстов различных жанров и особенностях функционирования языковых элементов в них;

- дальнейшее совершенствование языковой и речевой компетенций магистрантов, включающих различные виды устной речи в разнообразных типологических ситуациях;
- формирование мотивации к осуществлению профессиональной деятельности на основе изучения восточного языка;
- формирование коммуникативной компетенции для наиболее частотных ситуаций повседневного и профессионального общения, в которых магистранты должны демонстрировать адекватное речевое поведение, принимая соответствующие социальные роли.

Задачи дисциплины:

- помочь обучающимся овладеть необходимыми общественно-политическими понятиями на русском и восточном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;
- способствовать организации усвоения общественно-политической лексики через выполнение ряда заданий и упражнений;
- обеспечить возможность адекватного перевода текстов общественно-политической тематики в устной и письменной коммуникации;
- формировать стремления постоянно расширять свою языковую подготовку, фоновые знания в общественно-политической сфере.

### 3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в *Приложении № 1*.

### 4. Фонд оценочных средств по дисциплине

#### 4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

ОПК-4 – способностью ставить задачи и предлагать решения проблем востоковедения путем интеграции фундаментальных разделов ориенталистики, африканистики, истории, экономики, политологии, языковедения, литературоведения и специализированных знаний в сфере профессиональной деятельности:

Этап (уровень) освоения компетенции и	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		Зачтено	Не зачтено
Первый этап (уровень)	<b>Знать:</b> - изучаемый восточный язык на современном этапе; - комплекс представлений об изучаемом регионе, как геополитической системе, его специфике, основных тенденциях его развития.	Сформированные систематические представления и знает: - изучаемый восточный язык на современном этапе; - комплекс представлений об изучаемом регионе, как геополитической системе, его специфике, основных тенденциях его развития.	Имеет фрагментарные представления или не знает: - изучаемый восточный язык на современном этапе; - комплекс представлений об изучаемом регионе, как геополитической системе, его специфике, основных тенденциях его развития.
Второй этап (уровень)	<b>Уметь:</b> - гибко и эффективно использовать язык в	В целом успешное или хорошо сформулированное умение	Фрагментарное умение или не умение: - гибко и эффективно

	общественной, экономической, научной и профессиональной сферах; - ставить задачи и предлагать решения проблем востоковедения путем интеграции фундаментальных разделов ориенталистики, африканистики, истории, экономики, политологии и специализированных знаний в сфере профессиональной деятельности.	- гибко и эффективно использовать язык в общественной, экономической, научной и профессиональной сферах; - ставить задачи и предлагать решения проблем востоковедения путем интеграции фундаментальных разделов ориенталистики, африканистики, истории, экономики, политологии и специализированных знаний в сфере профессиональной деятельности.	использовать язык в общественной, экономической, научной и профессиональной сферах; - ставить задачи и предлагать решения проблем востоковедения путем интеграции фундаментальных разделов ориенталистики, африканистики, истории, экономики, политологии и специализированных знаний в сфере профессиональной деятельности.
Третий этап (уровень)	<b>Владеть:</b> - базовыми навыками анализа общественно-политических текстов, международно-правовых документов; - всей совокупностью научных методов изучения политико-экономических, культурно-цивилизационных и лингвистических особенностей изучаемого языка на современном этапе, приемами четкой и эффективной организации текста статьи и доклада.	Успешное и систематическое владение - базовыми навыками анализа общественно-политических текстов, международно-правовых документов; - всей совокупностью научных методов изучения политико-экономических, культурно-цивилизационных и лингвистических особенностей изучаемого языка на современном этапе, приемами четкой и эффективной организации текста статьи и доклада.	Отсутствие владения или фрагментарное владение - базовыми навыками анализа общественно-политических текстов, международно-правовых документов; - всей совокупностью научных методов изучения политико-экономических, культурно-цивилизационных и лингвистических особенностей изучаемого языка на современном этапе, приемами четкой и эффективной организации текста статьи и доклада.

ПК-4 – способностью свободно пользоваться современными методами обработки и интерпретации массива данных на восточном языке, западных языках и на государственном языке Российской Федерации по странам Азии и Африки (в соответствии с направленностью (профилем) программы магистратуры) для решения задач, в том числе находящихся за пределами непосредственной сферы деятельности:

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		Зачтено	Не зачтено
Первый этап (уровень)	<b>Знать:</b> - основные особенности фонетики, грамматики, орфографии изучаемого языка, - особенности стилистического строя изучаемого языка; - особенности написания и чтения общественно-политических текстов.	Сформированные систематические представления и знает: - основные особенности фонетики, грамматики, орфографии изучаемого языка, - особенности стилистического строя изучаемого языка; - особенности написания и чтения общественно-политических текстов.	Имеет фрагментарные представления или не знает: - основные особенности фонетики, грамматики, орфографии изучаемого языка, - особенности стилистического строя изучаемого языка; - особенности написания и чтения общественно-политических текстов.
Второй этап (уровень)	<b>Уметь:</b> - свободно общаться на основном восточном языке,	В целом успешное или хорошо сформулированное умение	Фрагментарное умение или не умение: - свободно общаться на

	устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, общественно-политического, политико-экономического характера; - свободно пользоваться современными методами обработки и интерпретации массива данных на восточном языке, западных языках и на государственном языке Российской Федерации по странам Азии и Африки для решения задач, в том числе находящихся за пределами непосредственной сферы деятельности.	- свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, общественно-политического, политико-экономического характера; - свободно пользоваться современными методами обработки и интерпретации массива данных на восточном языке, западных языках и на государственном языке Российской Федерации по странам Азии и Африки для решения задач, в том числе находящихся за пределами непосредственной сферы деятельности.	основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, общественно-политического, политико-экономического характера; - свободно пользоваться современными методами обработки и интерпретации массива данных на восточном языке, западных языках и на государственном языке Российской Федерации по странам Азии и Африки для решения задач, в том числе находящихся за пределами непосредственной сферы деятельности.
Третий этап (уровень)	<b>Владеть:</b> - навыками работы с различными источниками на изучаемом восточном языке; - навыками чтения и основами анализа письменных текстов разных стилей и жанров; - навыками устного и письменного перевода общественно-политических, политико-экономических текстов	Успешное и систематическое владение - навыками работы с различными источниками на изучаемом восточном языке; - навыками чтения и основами анализа письменных текстов разных стилей и жанров; - навыками устного и письменного перевода общественно-политических, политико-экономических текстов	Отсутствие владения или фрагментарное владение - навыками работы с различными источниками на изучаемом восточном языке; - навыками чтения и основами анализа письменных текстов разных стилей и жанров; - навыками устного и письменного перевода общественно-политических, политико-экономических текстов

ПК-10 - способностью писать на изучаемом языке официальные и неофициальные документы в соответствии с нормами речевого этикета:

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		Зачтено	Не зачтено
Первый этап (уровень)	<b>Знать:</b> - классификацию писем в зависимости от цели корреспонденции; - правила оформления личных писем и документов; - этические нормы и этикет бумажной и электронной переписки.	Сформированные систематические представления и знает: - классификацию писем в зависимости от цели корреспонденции; - правила оформления личных писем и документов; - этические нормы и этикет бумажной и электронной переписки.	Имеет фрагментарные представления или не знает: - классификацию писем в зависимости от цели корреспонденции; - правила оформления личных писем и документов; - этические нормы и этикет бумажной и электронной переписки.
Второй этап (уровень)	<b>Уметь:</b> - грамотно писать и оформлять официальные и неофициальные письма,	В целом успешное или хорошо сформулированное умение - грамотно писать и	Фрагментарное умение или не умение: - грамотно писать и оформлять официальные и



	электронные послания на восточном языке; - стилистически точно осуществлять двусторонний перевод общественно-политических текстов; - правильно читать и понимать информацию, содержащуюся в официальных и неофициальных документах.	оформлять официальные и неофициальные письма, электронные послания на восточном языке; - стилистически точно осуществлять двусторонний перевод общественно-политических текстов; - правильно читать и понимать информацию, содержащуюся в официальных и неофициальных документах.	неофициальные письма, электронные послания на восточном языке; - стилистически точно осуществлять двусторонний перевод общественно-политических текстов; - правильно читать и понимать информацию, содержащуюся в официальных и неофициальных документах.
Третий этап (уровень)	<b>Владеть:</b> - навыками написания делового письма на восточном языке	Успешное и систематическое владение - навыками написания делового письма на восточном языке.	Отсутствие владения или фрагментарное владение - навыками написания делового письма на восточном языке

**4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Результаты обучения	Формируемая компетенция (с указанием кода)	Оценочные средства	
Знать	- изучаемый восточный язык на современном этапе; - комплекс представлений об изучаемом регионе, как геополитической системе, его специфике, основных тенденциях его развития	способностью ставить задачи и предлагать решения проблем востоковедения путем интеграции фундаментальных разделов ориенталистики, африканистики, истории, экономики, политологии, языковедения, литературоведения и специализированных знаний в сфере профессиональной деятельности (ОПК-4)	Собеседование/ аудиторная работа Доклад-презентация Контрольная работа
	- основные особенности фонетики, грамматики, орфографии изучаемого языка, - особенности стилистического строя изучаемого языка; - особенности написания и чтения общественно-политических текстов.	способностью свободно пользоваться современными методами обработки и интерпретации массива данных на восточном языке, западных языках и на государственном языке Российской Федерации по странам Азии и Африки (в соответствии с направленностью (профилем) программы магистратуры) для решения задач, в том числе находящихся за пределами непосредственной сферы деятельности (ПК-4)	
	- классификацию писем в зависимости от цели корреспонденции; - правила оформления личных писем и документов;	способностью писать на изучаемом языке официальные и неофициальные документы в соответствии с нормами речевого	

	- этические нормы и этикет бумажной и электронной переписки.	этикета (ПК-10)	
Умения	- гибко и эффективно использовать язык в общественной, экономической, научной и профессиональной сферах; - ставить задачи и предлагать решения проблем востоковедения путем интеграции фундаментальных разделов ориенталистики, африканистики, истории, экономики, политологии и специализированных знаний в сфере профессиональной деятельности.	ОПК-4	Собеседование/ аудиторная работа Доклад-презентация Контрольная работа Конспект
	- свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, общественно-политического, политико-экономического характера; - свободно пользоваться современными методами обработки и интерпретации массива данных на восточном языке, западных языках и на государственном языке Российской Федерации по странам Азии и Африки для решения задач, в том числе находящихся за пределами непосредственной сферы деятельности.	ПК-4	
	- грамотно писать и оформлять официальные и неофициальные письма, электронные послания на восточном языке; - стилистически точно осуществлять двусторонний перевод общественно-политических текстов; - правильно читать и понимать информацию, содержащуюся в официальных и неофициальных документах.	ПК-10	
Владения (навыки/опыт деятельности)	- базовыми навыками анализа общественно-политических текстов, международно-правовых документов; - всей совокупностью научных методов изучения политико-экономических, культурно-цивилизационных и лингвистических особенностей изучаемого языка на современном этапе, приемами четкой и эффективной организации текста статьи и доклада.	ОПК-4	Собеседование/ аудиторная работа Доклад-презентация Контрольная работа Конспект
	- навыками работы с различными источниками на изучаемом восточном языке; - навыками чтения и основами анализа письменных текстов разных стилей и жанров; - навыками устного и письменного перевода общественно-политических, политико-экономических текстов	ПК-4	
	- навыками написания делового письма на восточном языке.	ПК-10	

Оценка знаний, умений и навыков, характеризующая этапы формирования компетенций в рамках изучения дисциплины осуществляется в ходе текущей и промежуточной аттестаций. Текущая и промежуточная аттестация проводятся в соответствии с Положением о текущей и промежуточной аттестациях обучающихся по программам высшего образования Башкирского государственного университета. Критерии оценивания приведены ниже.

*Собеседование/ аудиторная работа* – выяснение уровня знаний по проработанной теме, умение анализировать и обобщать материал.

#### **Типовые вопросы для собеседования**

1. Структура газеты/журнала.
2. Стилистические особенности общественно-политических текстов.
3. Лексические особенности общественно-политических текстов.
4. Публицистическая лексика и его место в литературном языке, образность и эмоциональность лексических средств в текстах СМИ.
5. Язык качественной и желтой прессы.
6. Заголовки. Структура и функции заголовков. Правила создания заголовков.
7. Перевод имен собственных и должностей в общественно-политических текстах.
8. Морфологические особенности перевода общественно-политических текстов.
9. Синтаксические особенности перевода общественно-политических текстов.
10. Ввод авторской речи в русских и китайских текстах СМИ.

#### *Критерии оценивания:*

– «5» выставляется магистранту, если точно используется специализированная терминология, понятия; в ответе отслеживается четкая структура, выстроенная в логической последовательности; ответ изложен литературным грамотным языком. Магистрант показал отличное владение навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.

– «4» выставляется магистранту, если в ответе допущены неточности при освещении основного содержания ответа, неточно используется специализированная терминология, понятия, не имеет определенной логической последовательности. Магистрант показал хорошие владения навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.

– «3» выставляется магистранту, если нет общего понимания вопроса, имеются затруднения или допущены ошибки в определении понятий, использовании терминологии. Магистрант показал удовлетворительное владение навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.

– «2» выставляется магистранту, если проявил неудовлетворительное владение материалом работы и не смог ответить на большинство поставленных вопросов по теме. Магистрант продемонстрировал недостаточный уровень владения умениями и навыками при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.

*Доклад-презентация* – подготовленное магистрантом самостоятельно публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной проблемы. Презентация – удобное

*средство для иллюстративного сопровождения доклада; это помощник докладчика, а не его «заместитель»; презентация создается для слушателя.*

### Типовые темы докладов-презентаций:

1. Проблемы изучения терминов в лексической системе китайского языка.
2. Общественно-политическая лексика как системно организованное множество.
3. Типы общественно-политической лексики китайского языка.
4. Источники изучения общественно-политической лексики Китая.
5. Историко-генетические пласты общественно-политической лексики китайского языка.
6. Структура и словообразование общественно-политической лексики китайского языка.
7. Заимствования в общественно-политической лексике китайского языка.
8. Пути формирования и развития общественно-политической лексики современного китайского языка.
9. Общественно-политическая лексика как средство общения политиков с молодёжью.
10. Проблемы лексикографического описания общественно-политической лексики китайского языка.

### Критерии оценивания доклада-презентации

Критерий	2 («неудовлетворительно»)	3 («удовлетворительно»)	4 («хорошо»)	5 («отлично»)
	1. Соответствие содержания доклада заявленной теме	задание не выполнено	содержание доклада лишь частично соответствует заявленной теме	содержание доклада, за исключением отдельных моментов, соответствует заявленной теме и в полной мере её раскрывает
2. Степень раскрытия темы	задание не выполнено	раскрыта малая часть темы; поиск информации проведён поверхностно; в изложении материала отсутствует логика, доступность	тема раскрыта хорошо, но не в полном объёме; информации представлено недостаточно;	тема раскрыта полностью; представлен обоснованный объём информации; изложение материала логично, доступно
3. Умение доступно и понятно передать содержание доклада в виде презентации	задание не выполнено	из представленной презентации не совсем понятна тематика исследования, детали не раскрыты	на основе представленной презентации формируется общее понимание тематики исследования, но не ясны детали	на основе представленной презентации формируется полное понимание тематики исследования,

4. Ответы на вопросы	задание не выполнено	ответов на вопросы не было, или они не соответствовали заданным вопросам	ответы не на все вопросы были исчерпывающие, аргументированные, корректные	все ответы на вопросы исчерпывающие, аргументированные, корректные
5. Ораторское искусство: точность изложения, свободное владение материалом, эмоциональность выступления, культура речи, владение голосом, умение привлечь внимание аудитории,	задание не выполнено	выступление докладчика лишь частично соответствует критериям	выступление докладчика большей частью соответствует критериям	выступление докладчика полностью соответствует критериям

**Конспект** – особый вид текста, в основе которого лежит аналитико-синтетическая переработка информации первоисточника (исходного текста).

#### Материал для конспекта

1. Лемешко Ю.Г. Китайский общественно-политический текст. Стилистические особенности: учеб. метод пособие. Благовещенск: Амур. гос. ун-т, 2002. – 44 с.
2. Дашевская Г. Я. Китайский язык для делового общения [Текст] : учебник / Г. Я. Дашевская, А. Ф. Кондрашевский. - 3-е изд., испр. - М. : Муравей, 2003. - 352 с.
3. Лобанова Т.Н. Пособие по чтению современной китайской прессы: учеб. пособие. / Т.Н. Лобанова – М.: изд-во Тихоокеан. гос. ун-та, 2012. – 120 с.

Критерии оценки конспектов:	
5 («отлично»)	если текст работы логически выстроен и точно изложен, ясен весь ход рассуждения. Имеются ответы на все поставленные вопросы, и они изложены научным языком, с применением терминологии, принятой в изучаемой дисциплине. Ответ на каждый вопрос заканчивается выводом, сокращения слов в тексте отсутствуют
4 («хорошо»)	если тема раскрыта, но допущены несущественные ошибки
3 («удовлетворительно»)	если тема описана не полностью, собственная точка зрения на изучаемую проблему не достаточно аргументирована
2 («неудовлетворительно»)	если тема описана лишь частично, вкратце, собственная точка зрения на изучаемую проблему не аргументирована

**Контрольная работа** – средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по теме или разделу. Контрольная работа – письменное задание, выполняемое в течение заданного времени (в условиях аудиторной работы – от 45 минут до 1,5 часов, от одного дня до нескольких недель в случае внеаудиторного задания).

#### Контрольная работа №1

на тему «Общественно-политическая лексика и ее особенности»

При ответе на вопрос необходимо четко формулировать свои мысли, давая полный и ясный ответ.

1. Раскройте основные лексические особенности общественно-политической лексики.
2. Дайте краткий анализ основных стилеопределяющих факторов общественно-политической лексики.

### **Контрольная работа №2**

на тему «Особенности грамматического строя общественно-политического текста на китайском языке»

При ответе на вопрос необходимо четко формулировать свои мысли, давая полный и ясный ответ.

1. Раскройте особенности функционирования самых частотных предикативных конструкций в общественно-политических текстах китайского языка.
2. Раскройте основные требования, предъявляемые к приемам перевода общественно-политических терминов на китайском языке.

Критерии оценки <i>контрольных работ</i> :	
5 («отлично»)	вопрос раскрыт полностью и без ошибок, контрольная работа написано без грамматических ошибок.
4 («хорошо»)	вопрос раскрыт более чем наполовину, но без ошибок. Имеются незначительные и/или единичные ошибки.
3 («удовлетворительно»)	вопрос раскрыт частично контрольная работа написана небрежно, неаккуратно. Допущено 2-3 фактические ошибки.
2 («неудовлетворительно»)	задание не выполнено (ответ отсутствует или вопрос не раскрыт)

### **Контрольные вопросы к зачету**

1. 世界近代史上，国际关系的格局经历了什么重大变化？
2. 苏联的解体和冷战的结束给世界带来了什么变化？
3. 新的国际秩序有什么特点？
4. 在现实国际政治中哪些国家是构建国际制度的主导？
5. 新世纪怎么转型世界经济结构？
6. 两极体系与多极体系有什么不同？
7. 全球化是什么？
8. 全球化带来了什么优点与缺点？
9. 全球化怎么影响民族国家？
10. 在国际安全形势方面出现了哪些新的特点？
11. 武力方式更有助于国家利益的实现？
12. 过历史终结论包含哪些原则？
13. 民主和平论包含哪些原则？
14. 文明冲突论包含哪些原则？
15. 中国在国际关系中的地位与作用如何？
16. 俄罗斯在国际关系中的地位与作用如何？
17. 美国一超独霸的意思是什么？
18. 国际组织一般指什么组织？
19. 国际组织是为实现什么目的，依靠什么而建立的常设性机构？
20. 国际组织作为国际私法主体具有什么特点？
21. 为什么说，了解国际组织的发展与现状，就是了解国际社会的发展与现状？
22. 19世纪后半期出现的“国际行政联盟”是什么组织形式？
23. 在20世纪，出现了以什么为中心的国际组织？

24. 全球性的国际组织有哪些？地区性的国际组织有哪些？
25. 专门业务性的国际组织有哪些？
26. 联合国宪章第 104 条规定什么？
27. 政府间国际组织的基本特性是什么？
28. 这种地位与能力具体表现在哪里？
29. 国际组织与国家不同的地方有哪些？
30. 每个国际组织都是什么样的论坛，什么样的国际会议形式，什么样的纽带和渠道？
31. 国际组织是否为成员国展开各种层次的对话与合作提供场所？
32. 国际组织在一定意义上充当了什么角色？
33. 有些人对国际组织的管理者职能有什么态度？
34. 国际组织是否管理全球化所带来的国际社会公共问题？
35. 据课文的内容现代国际法的两种本原则有哪些？
36. 国际组织是否都可以随时进入解决程序，促使或主持争端的和平解决？
37. 全球性与区域性政治组织将什么视为己任？
38. 国际组织是否为恢复和平，解决争端奠定了基础？
39. 强权政治在民族国家体系中的作用是什么？
40. 全球化对这种体系有没有影响？
41. 当代国际组织的大量涌现和联合国 40 多年的活动表明什么？
42. 上海合作组织怎么成为最早打出反恐旗帜的国际组织之一？
43. 上海合作组织经济合作包括哪些领域？
44. 上海合作组织人文等领域合作的重点有哪些？
45. 中国与周边东南亚国家的边境合作有什么特点？
46. 由于这些特点边境合作必须采取什么合作模式？
47. 该模式的内涵是什么？
48. 周边国家对中国经济和政治影响有哪些两种态度？
49. 中国对境外能源资源的合作有什么特点？
50. 周边东南亚国家在贸易中的主要问题有哪些？
51. 实现贸易平衡的有效办法是什么？
52. 中国与周边东南亚国家已经逐步成为哪些著名的旅游目的地？
53. 中国对周边国家的传统优势项目是什么？
54. 周边国家的对外经济合作大多采取什么模式？
55. 以资源开发合作为导向的经贸一揽子合作的项目有哪些三个内容？
56. 中国与周边东南亚国家的交通运输网有没有公路客货运输线？
57. 除传统货物运输外，还有什么物流服务？
58. 云南与周边国家的物流服务系统应包括什么？
59. 世界经济是什么？
60. 国内生产总值是什么？
61. 世界经济发展经历了那些阶段？
62. 21 世纪世界经济发展的基本趋势是什么？
63. 当代国际贸易的主要特点是什么？
64. 二战后亚洲国家的国际经济内地位怎么改变了？
65. 国际贸易规则的发展趋势是什么？
66. 国际经济内跨国公司的地位与作用是什么？
67. 当代技术发展的基本趋势是什么？

68. 全球化对世界经济的发展产生了什么影响?
69. 产业结构变动趋势对当今世界经济产生了什么影响?
70. 经济全球化与区域经济合作的内在联系如何?

Критерии оценивания:

- **зачтено** выставляется магистранту, если магистрант дал полные, развернутые ответы на все теоретические вопросы билета, продемонстрировал знание функциональных возможностей, терминологии, основных элементов, умение применять теоретические знания при выполнении практических заданий. Магистрант без затруднений ответил на все дополнительные вопросы.

- **не зачтено** выставляется магистранту, если ответ на теоретические вопросы свидетельствует о непонимании и крайне неполном знании основных понятий и методов. Обнаруживается отсутствие навыков применения теоретических знаний при выполнении практических заданий. Магистрант не смог ответить ни на один дополнительный вопрос.

## 5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) *основная литература:*

1. Адамова, Д.Л. Пособие по аудированию к учебнику «Китайский язык. Общественно-политический перевод. Начальный курс»: учебное пособие / Д.Л. Адамова, Ю.В. Магдалинская. – Москва: ВКН, 2018. – 120 с. // Лань : электронно-библиотечная система. – URL: <https://e.lanbook.com/book/115552>

2. Войцехович, И.В. Сборник дополнительных материалов к учебнику «Китайский язык. Общественно-политический перевод. Начальный курс»: учебное пособие / И.В. Войцехович, А.Ф. Кондрашевский, А.А. Войцехович. – Москва : ВКН, 2018. – 152 с. // Лань: электронно-библиотечная система. – URL: <https://e.lanbook.com/book/115590>

б) *дополнительная литература:*

3. Гурулева, Т.Л. Практический курс речевого общения на китайском языке : учебник / Т.Л. Гурулева, К. Цюй. – 2-е изд., испр. — Москва : ВКН, 2018. – 448 с. // Лань : электронно-библиотечная система. – URL: <https://e.lanbook.com/book/115564>

### 5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

<http://www.twirpx.com/files/languages/chinese/translation/>

<http://studychinese.ru/>

<http://www.shibushi.ru/>

<http://www.krugosvet.ru/node/35216>

Перечень программного обеспечения:

1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор №104 от 17.06.2013 г. Лицензия бессрочная.
2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор №114 от 12.11.2014 г. Лицензия бессрочная.



**6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
1	2	3
<p>1. <i>Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа:</i> Аудитория №401 (главный корпус), лаборатория ИТ №403 (главный корпус).</p>	<p>Лекции</p>	<p>Аудитория №401 (главный корпус). Учебная мебель, доска, проектор мультимедийный ViewSonicPS501X – 1 шт., экран настенный Lumien [LMP-100109] Master Picture 153x203см Matte White FiberGlass – 1 шт.</p>
<p>2. <i>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа:</i> Лаборатория ИТ № 312 (главный корпус), аудитория №401 (главный корпус),</p>	<p>Практические занятия</p>	<p>Лаборатория ИТ №403 (главный корпус). Учебная мебель, доска, интерактивная доска SMART с проектором V25 – 1 шт.; Персональный компьютер №3 DEPO Neos 460 G 530/1x2GDDR 333/T250G/DVD+R – 9 шт.</p>
<p>3. <i>Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций:</i> Аудитория №411 (главный корпус).</p>	<p>Консультация</p>	<p>Лаборатория ИТ №312 (главный корпус). Учебная мебель, доска, 12 компьютеров – системный блок USN Quad Core 3,2 GHz Gb / Hdd 500 Gb / H 81 / TX 450 W / мышь USB / LSD монитор 1,5" / Vin 10 Pro. Интерактивная доска SMART с проектором V25 – 1 шт.</p>
<p>4. <i>Учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации:</i> Лаборатория ИТ №312 (главный корпус).</p>	<p>Контроль</p>	<p>Аудитория №411 (главный корпус). Учебная мебель, доска Bealingo.</p>
<p>5. <i>Помещения для самостоятельной работы:</i> Читальный зал №1(главный корпус), Читальный зал №2 (физмат корпус - учебное).</p>	<p>Самостоятельная работа</p>	<p><b>Читальный зал №1</b> (главный корпус). 66 посадочных мест, оснащенных учебной мебелью и персональными компьютерами с доступом в интернет. Учебная мебель: моноблоки стационарные с выходом в интернет – 5 шт.</p> <p><b>Читальный зал №2</b> (физмат корпус - учебное). 50 посадочных мест, оснащенных учебной мебелью и персональными компьютерами с доступом в интернет. Учебная мебель: моноблоки стационарные с выходом в интернет – 10 шт. Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, моноблоки стационарные – 10 шт.</p> <p>Перечень программного обеспечения: 1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор №104 от 17.06.2013 г. Лицензия бессрочная. 2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор №114 от 12.11.2014 г. Лицензия бессрочная.</p>

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
 ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
 ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ, ВОСТОКОВЕДЕНИЯ И  
 ЖУРНАЛИСТИКИ

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

дисциплины Общественно-политическая лексика в изучаемом языке на **1** семестр

Очная

Вид работы	Объем дисциплины
<b>1 семестр</b>	
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2 з.е./ 72 ч.
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	18,2
лекций	6
практических/ семинарских	12
лабораторных	-
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	53,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/ дифференцированному зачету (Контроль)	-

Формы контроля:  
 зачет – 1 семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая магистрантам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе магистрантов	Форма текущего контроля успеваемости (Собеседование, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	Виды СМИ. СМИ в Китае. Роль СМИ в общественной жизни Китая.	1	2		9	1, 2, 3	Изучение темы	Собеседование/ аудиторная работа Конспект
2	Китайские газетные и журнальные статьи. Структура статьи. Особенности заголовков.	1	2		9	1, 2, 3	Изучение тем. Подготовка доклада-презентации	Собеседование/ аудиторная работа
3	Политическая жизнь Китая. Лексика политической области. Особенности китайских сокращений.	1	2		9	1, 2, 3	Изучение тем. План-конспект	Собеседование/ аудиторная работа Доклад-презентация Конспект
4	Международные отношения. Дипломатическая лексика.	1	2		9	1, 2, 3	Изучение тем. Подготовка доклада-презентации	Собеседование/ аудиторная работа Доклад-презентация Конспект
5	Общественные проблемы Китая. Общественный строй Китая. Лексика, выражающая общественные феномены.	1	2		9	1, 2, 3	Изучение тем. Подготовка к контрольной работе	Собеседование/ аудиторная работа Доклад-презентация
6	Лексика, связанная с мировыми проблемами	1	2		8,8	1, 2, 3		Контрольная работа

8	<b>Bcero</b>	<b>6</b>	<b>12</b>		<b>53,8</b>			
---	--------------	----------	-----------	--	-------------	--	--	--